

**RÖRFLÄKT
RÖRVIFTE
KANAVAPUHALLIN
RÖRVENTILATOR
Ø100 MM/Ø125 MM**



BRUKSANVISNING I ORIGINAL

RÖRFLÄKT

Ø100 MM/Ø125 MM

FÖRKLARING TILL SYMBOLER

Symbol:	Innebörd
	Läs bruksanvisningen.
	Skyddsklass II dvs dubbel-isolerad. Ska ej anslutas till skyddsjord.

! VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer denna produkt. Om följande instruktioner inte följs, finns risk för elchock, brand eller allvarlig skada.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Bryt strömmen före installation, rengöring, service och reparation.
- Produkten ska installeras av en behörig el-installatör.
- Kontrollera före användning att fläkten är hel och att inga främmande föremål finns inne i fläkten.
- Kontrollera att produktens tekniska specifikationer stämmer överens med installationsplatsens förutsättningar.
- Det är förbjudet att modifiera eller skada fläktens delar.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskaper, om de övervakas eller har fått instruktioner angående användningen av produkten på ett säkert sätt och förstår de involverade riskerna. Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Placera fläkten så att den är lätt åtkomlig för inspektion, service och underhåll.
- Säkerställ att rök och gas från ugnar och skorstenar inte kan komma in i ventilationssystemet.
- Det är förbjudet att ventileras förorenad luft med höga halter av damm, partiklar, lösningsmedel eller fibermaterial.
- Det är förbjudet att använda fläkten i närheten av lättantändliga material eller gaser som alkohol, bensin eller liknande.

- För optimalt luftflöde, se till att luftgångar inte är blockerade eller förtäckta.
- Sitt inte på produkten. Lägg inga föremål på produkten.
- Säkerställ att oönskat material inte kan komma in i fläkten. Vid behov, montera ett galler vid luftintaget.
- Produkten ska kopplas via 2-polig brytare med minst 3 mm brytavstånd.
- Sänk aldrig ner produkten i vatten eller annan vätska.

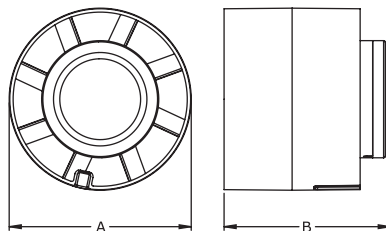
PRODUKTBESKRIVNING

Produktens avsedda användningsområde

Denna fläkt klarar kontinuerlig drift och kan användas för ingående och utgående ventilation i inbyggda ventilationsrör i lägenheter, badrum, toaletter m.m.

Tekniska data	83-155	83-175
Dimension	Ø100	Ø125
Spänning (V)	230	230
Frekvens (Hz)	50	50
Effekt (W)	15	16
Luftflöde (m ³ /h)	100	150
Ljudnivå (dB) (vid 1 m)	32	36
Kapslingsklass	IPX4	IPX4
Isolationsklass	II	II
Varv per minut	2 550	2 360
Omgivningstemperatur	+5°C ... +40°C	+5°C ... +40°C
Vikt (kg)	0,35	0,37

Mått mm	Ø100 mm	Ø125 mm
A	99	124
B	91	91



INSTALLATION

1. Fläkten ska installeras i ventilationskanalen (Bild 1).

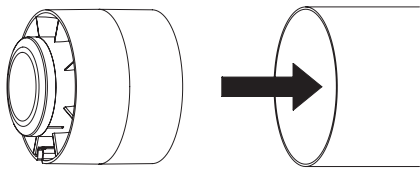


Bild 1

2. Fläkten ska anslutas till elnätet.

3. För att kunna ansluta till elnätet: Ta av locket genom att vrida det moturs och samtidigt trycka in spärren med en liten skruvmejsel (Bild 2a, 2b och 2c).

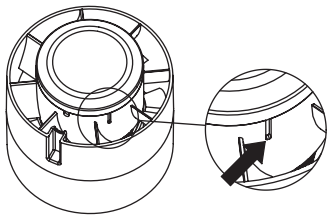


Bild 2a

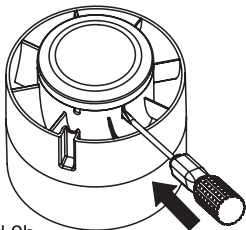


Bild 2b

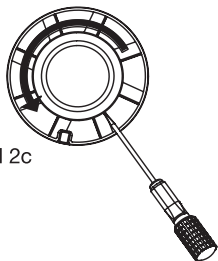


Bild 2c

4. Vid anslutning av fläkten var noga med polariteten och anslut Fasledaren till kopplingsplint –L och Neutralledaren till kopplingsplint – N (Bild 3).

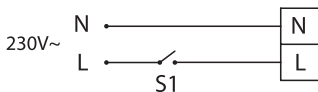


Bild 3

OBS! Produkten ska kopplas via 2-polig brytare med minst 3 mm brytavstånd.

UNDERHÅLL

OBS! Bryt strömmen före allt underhållsarbete!

Fläkten skall rengöras minst en gång i halvåret.

Gör så här:

1. Bryt strömmen.
2. Frigör rörfälten genom att avlägsna anslutna ventilationsrör.
3. Rengör fläkten med en mjuk trasa och borste, fuktad i mild tvållösning.
4. Torka fläkten med en torr trasa.
5. Återanslut ventilationsrören till fläkten.
6. Koppla på strömmen.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Förvara produkten i dess originalförpackning. Förvara på en torr och välventilerad plats, vid en temperatur +5 °C till +40 °C och en luftfuktighet ej överstigande 80 %. Skydda produkten ifrån damm och ångor som kan orsaka korrosion på produktens delar.

AVFALL



Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning.

(Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).

OVERSETTING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

RØRVIFTE

Ø100 MM/Ø125 MM

SYMBOLFORKLARING

Symbol:	Forklaring
	Les bruksanvisningen.
	Beskyttelsesklasse II, altså dobbeltisolert. Skal ikke kobles til jord.

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som produktet leveres med. Hvis disse instruksjonene ikke følges, er det risiko for elektrisk støt, brann eller alvorlig skade.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Bryt strømmen før installasjon, rengjøring, service og reparasjon.
- Produktet må monteres av elektriker.
- Før bruk må du kontrollere at viften er hel, og at det ikke er fremmedlegemer i viften.
- Kontroller at produktets tekniske spesifikasjoner stemmer med forutsetningene på monteringsstedet.
- Det er forbudt å modifisere eller skade viftens deler.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og av personer med nedsatt fysisk eller mental evne eller manglende erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte og forstår risikoene. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn hvis de ikke er under tilsyn.
- Plasser viften lett tilgjengelig for inspeksjon, service og vedlikehold.
- Sørg for at røyk og gass fra ovner og skorsteiner ikke kan komme inn i ventilasjonssystemet.
- Det er forbudt å ventilere forurenset luft som inneholder større mengder støv, partikler, løsemidler eller fibermaterialer.
- Viften skal ikke brukes i nærheten av brennbare materialer eller gasser som alkohol, bensin eller lignende.

- For optimal luftstrøm må du påse at ventilasjonsåpninger ikke er blokkerte eller dekket til.
- Ikke sitt på produktet. Ikke legg noe på produktet.
- Sørg for at uønsket materiale ikke kan komme inn i viften. Monter rist ved luftinntaket ved behov.
- Produktet må kobles via 2-polet bryter med minst 3 mm bryteravstand.
- Produktet må aldri senkes ned i vann eller annen væske.

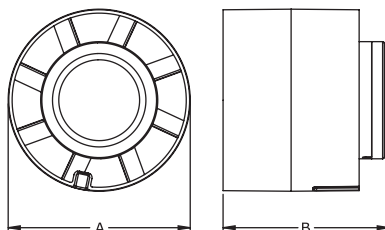
PRODUKTBESKRIVELSE

Produktets tiltenkte bruk

Denne viften tåler kontinuerlig drift, og den kan brukes til inngående og utgående ventilasjon i innebygde ventilasjonsrør i leiligheter, badrom, toaletter med mer.

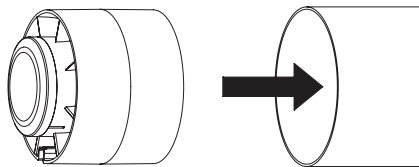
Tekniske data	83-155	83-175
Dimensjon	ø100	ø125
Spennning (V)	230	230
Frekvens (Hz)	50	50
Effekt (W)	15	16
Luftstrøm (m ³ /t)	100	150
Lydnivå (dB) (ved 1 m)	32	36
Kapslingsgrad	IPX4	IPX4
Isolasjonsklasse	II	II
Omdreininger per minutt	2550	2360
Omgivelsestemperatur	+5 – +40 °C	+5 – +40 °C
Vekt (kg)	0,35	0,37

Mål mm	ø100 mm	ø125 mm
A	99	124
B	91	91



INSTALLASJON

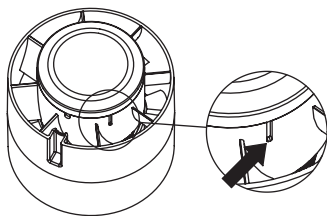
1. Viften skal monteres i ventilasjonskanalen (bilde 1).



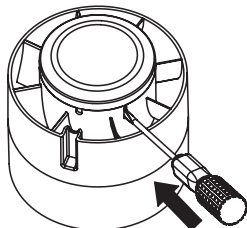
Bilde 1

2. Viften skal kobles til strømnettet.

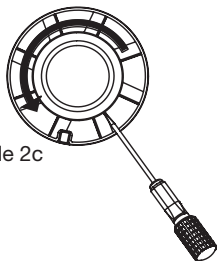
3. For å kunne koble til strømnettet: Ta av lokket ved å vri det mot urviseren og samtidig presse inn låsen med en liten skrutrekker (bilde 2a, 2b og 2c).



Bilde 2a

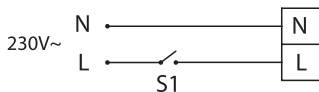


Bilde 2b



Bilde 2c

4. Når viften kobles til, må du være nøye med polariteten. Faselederen skal kobles til koblingsplint -L, og nøytrallederen skal kobles til koblingsplint -N (bilde 3).



Bilde 3

OBS! Produktet må kobles via 2-polet bryter med minst 3 mm bryteravstand.

VEDLIKEHOLD

OBS! Bryt strømmen før du gjennomfører vedlikehold!

Viften må rengjøres minst en gang i halvåret. Slik gjør du:

1. Bryt strømmen.
2. Frigjør rørviften ved å fjerne tilkoblede ventilasjonsrør.
3. Rengjør viften ved hjelp av en myk klut og børste fuktet i mildt såpevann.
4. Tørk viften med en tørr klut.
5. Koble ventilasjonsrørene til viften igjen.
6. Koble til strømmen.

OPPBEVARING OG TRANSPORT

Oppbevar produktet i originalemballasjen. Oppbevares på et tørt sted med god ventilasjon, ved +5 til +40 °C og med luftfuktighet som ikke overstiger 80 %. Beskytt produktet mot støv og damp som kan forårsake korrosjon på produktets deler.

AVFALL



Elektriske og elektroniske produkter, inkludert alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning.

(I samsvar med direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EF.)

ALKUPERÄISTEN KÄYTTÖOHJEIDEN KÄÄNNÖS

KANAVAPUHALLIN

Ø100 MM/Ø125 MM

SYMBOLIEN SELITYS

Symboli:	Sisältö
	Lue käyttöohje.
	Suojausluokka II eli kaksoiseristetty. Ei kytketä suoja-maahan.

VAROITUS! Perekdy kaikkiin tämän tuotteen mukana toimitettuihin turvallisuusmääräyksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, vaarana on sähköisku, tulipalo tai vakava henkilövahinko.

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- Virta on katkaistava ennen asentamista, puhdistamista, huoltamista ja kunnossapittoa.
- Asentaminen on annettava valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi.
- Tarkista ennen käyttöönottoa, että puhallin on ehjä ja että sen sisällä ei ole vieraita esineitä.
- Tarkista, että tuotteen tekniset tiedot vastaavat käyttöpaikan asettamia vaatimuksia.
- Puhaltimeen tai sen osiin ei saa tehdä muutoksia, eikä niitä saa vaurioittaa.
- Vähintään 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä tuotetta, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään tuotetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat. Tuotteella ei saa leikkiä. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.
- Sijoita puhallin niin, että sen pääsee tarkastamaan, huoltamaan ja puhdistamaan helposti.
- Varmista, että ilmanvaihtojärjestelmään ei pääse savua eikä palokaasuja uuneista tai hormoneista.
- Korvausilma ei saa sisältää runsaasti pölyä, hiukasia, liuottimia tai kuituja.
- On kiellettyä käyttää puhallinta helposti syttyvien aineiden läheisyydessä, kuten alkoholin tai bensiinin.
- Parhaan mahdollisen ilmvirtauksen vuoksi varmistaa, että ilman kulkureittejä ei ole tukittu eikä peitetty.

- Tuotteen päällä ei saa istua. Tuotteen päälle ei saa sijoittaa tavaroita.
- Varmista, että puhaltimeen ei pääse mitään ylimääräistä. Asenna ilmanottoaukkoon tarvittaessa säleikkö.
- Tuote on yhdistettävä 2-napaisella katkaisimella, jonka katkaisuväli on vähintään 3 mm.
- Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.

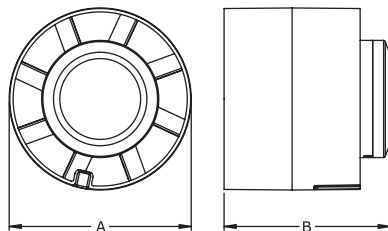
TUOTEKUVAUS

Tuotteen käyttötarkoitus

Tätä jatkuvaan käyttöön soveltuvaa puhallinta voidaan käyttää esimerkiksi asunnoissa, kylpyhuoneissa tai wc:ssä tulo- tai poistoilmapuhaltimena.

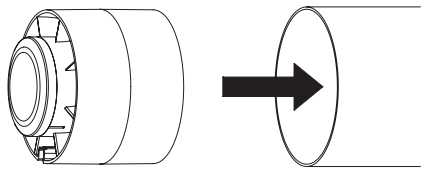
Tekniset tiedot	83-155	83-175
Mitat	Ø100	Ø125
Jännite (V)	230	230
Taajuus (Hz)	50	50
Teho (W)	15	16
Ilmanvirtaus (m ³ /t)	100	150
Äänitaso (dB) (1 metrillä)	32	36
Koteloitiluokka	IPX4	IPX4
Eristysluokka	II	II
Kierrosta minuutissa	2 550	2 360
Ympäristön lämpötila	+5 – +40 °C	+5 – +40 °C
Paino (kg)	0,35	0,37

Mitat mm	Ø100 mm	Ø125 mm
A	99	124
B	91	91



ASENNUS

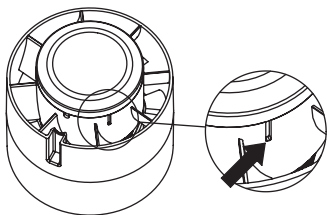
1. Puhallin on asennettava ilmanvaihtokanavaan (Kuva 1).



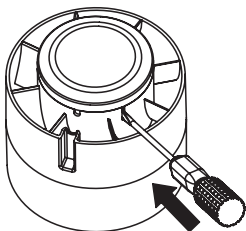
Kuva 1

2. Puhallin on yhdistettävä sähköverkkoon.

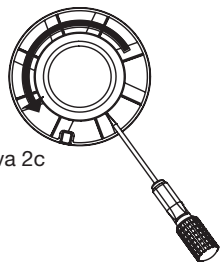
3. Puhaltimen yhdistäminen sähköverkkoon edellyttää: Irrota kansi kääntämällä sitä vastapäivään ja painamalla samalla salpaa pienellä ruuvimeisselillä (Kuvat 2a, 2b ja 2c).



Kuva 2a

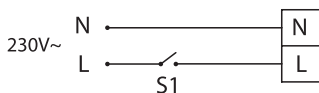


Kuva 2b



Kuva 2c

4. Kun liität puhaltimen, ole varovainen napaisuuden kanssa ja liitä vaihejohdin liitinlohkoon -L ja neutraali johdin liitinlohkoon - N (Kuva 3).



Kuva 3

HUOM! Tuote on yhdistettävä 2-napaisella katkaisimella, jonka katkaisuväli on vähintään 3 mm.

KUNNOSSAPITO

HUOM! Virta on katkaistava aina ennen huoltotoimenpiteiden tekemistä!

Puhallin on puhdistettava vähintään kerran puolessa vuodessa. Ohjeet:

1. Katkaise virta.
2. Kytke kanavapuhallin irti ottamalla liitetty ilmastointiputket pois.
3. Puhdista puhallin miedolla saippualliuoksella kostutetulla pehmeällä liinalla ja harjalla.
4. Pyyhi puhallin puhtaaksi kuivalla liinalla.
5. Liitä ilmastointiputket takaisin puhaltimeen.
6. Kytke virta.

SÄILYTYS JA KULJETTAMINEN

Säilytä tuote sen alkuperäisessä pakkauksessa. Säilytyspaikan on oltava kuiva ja hyvin tuulettuva, ja lämpötilan tulee olla +5 – 40 °C ja ilmankosteuden enintään 80 %. Tuote on suojattava pölyltä ja höyryiltä, jotka voivat syövyttää tuotteen osia.

HÄVITTÄMINEN



Käytetyt sähkö- ja elektroniikkatuotteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen.

(Direktiivit 2012/19/EU ja 2006/66/EY.)

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

RØRVENTILATOR

Ø100 MM/Ø125 MM

FORKLARING AF SYMBOLERNE

Symbol:	Betydning
	Læs brugsanvisningen.
	Beskyttelsesklasse II dvs. dobbeltisoleret. Skal ikke tilsluttes til beskyttelsesjord.

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og specifikationer, som følger med dette produkt. Hvis følgende anvisninger ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand eller alvorlig tilskadekomst.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Afbryd strømmen før installation, rengøring, service og reparation.
- Produktet skal installeres af en autoriseret elektriker.
- Kontroller før brug af ventilatoren, at den er hel, og at der ikke er fremmedlegemer inde i ventilatoren.
- Kontroller, at produktets tekniske specifikationer er i overensstemmelse med forholdene på installationsstedet.
- Det er forbudt at modificere eller beskadige ventilatorens dele.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller har fået instruktioner om sikker brug af produktet og forstår de involverede risici. Lad ikke børn lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Placer ventilatoren, så den er let tilgængelig for inspektion, service og vedligeholdelse.
- Sørg for, at røg eller gasser fra ovne og skorstene ikke kan komme ind i ventilationssystemet.
- Det er forbudt at ventilere forurenede luft med højt indhold af støv, partikler, opløsningsmidler eller fibermateriale.
- Det er forbudt at anvende ventilatoren i nærheden af letantændelige materialer eller gasser som alkohol, benzin og lignende.
- For at opnå maksimal luftkapacitet må adgangen

for luft ikke blokeres eller tildækkes.

- Sæt dig ikke på produktet. Genstande må ikke placeres på produktet.
- Sørg for, at der ikke kan komme uønsket materiale ind i ventilatoren. Monter eventuelt et gitter ved luftindtaget.
- Produktet skal tilsluttes via en 2-polet afbryder med mindst 3 mm kontaktafstand.
- Sænk aldrig produktet ned i vand eller andre væsker.

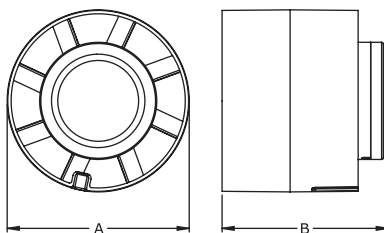
PRODUKTBESKRIVELSE

Tilsigtet anvendelsesområde for produktet

Denne ventilator kan køre kontinuerligt og kan anvendes til ind- og udsugning i indbyggede ventilationsrør i lejligheder, badeværelser, toiletrum m.m.

Tekniske data	83-155	83-175
Dimension	Ø100	Ø125
Spænding (V)	230	230
Frekvens (Hz)	50	50
Effekt (W)	15	16
Kapacitet (m ³ /h)	100	150
Lydniveau (dB) (på 1 m)	32	36
Kapslingsklasse	IPX4	IPX4
Isolationsklasse	II	II
omdrejninger per minut	2 550	2 360
Omgivende temperatur	+5 °C ... +40 °C	+5 °C ... +40 °C
Vægt (kg)	0,35	0,37

Mål mm	Ø100 mm	Ø125 mm
A	99	124
B	91	91



INSTALLATION

1. Ventilatoren skal installeres i ventilationskanalen (fig. 1).

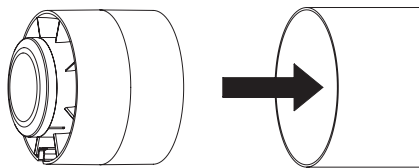


Fig. 1

2. Ventilatoren skal tilsluttes til lysnettet.

3. For at kunne etablere forbindelse til lysnettet: Fjern dækslet ved at dreje det mod uret, og tryk samtidig låsen ind med en lille skruetrækker (fig. 2a, 2b og 2c).

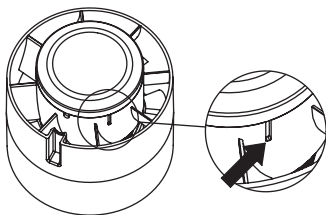


Fig. 2a

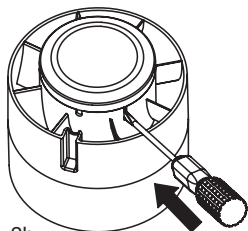


Fig. 2b

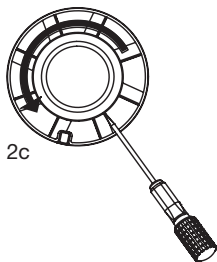


Fig. 2c

4. Når du tilslutter ventilatoren, skal du sørge for korrekt polaritet og tilslutte faselederen til klæmkassens – L og nullelederen til klæmkassens – N (fig. 3).

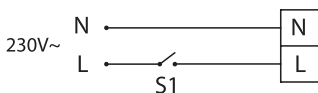


Fig. 3

OBS! Produktet skal tilsluttes via en 2-polet afbryder med mindst 3 mm kontaktafstand.

VEDLIGEHOLDELSE

OBS! Afbryd strømmen inden enhver form for vedligeholdelsesarbejde!

Ventilatoren skal gøres ren mindst en gang hver halve år. Sådan gør du:

1. Afbryd strømmen.
2. Frigør rørventilatoren ved at afmontere de tilsluttede ventilationsrør.
3. Rengør ventilatoren med en blød klud og børste, fugtet med mildt sæbevand.
4. Tør ventilatoren med en tør klud.
5. Tilslut ventilationsrørene til ventilatoren igen.
6. Tænd for strømmen.

OPBEVARING OG TRANSPORT

Opbevar produktet i originalemballagen. Opbevar produktet tørt og godt ventileret ved en temperatur på +5 °C til +40 °C og en luftfugtighed på højst 80 %. Beskyt produktet mod støv og dampe, der kan medføre korrosion på produktets dele.

AFFALD



Brugte elektriske og elektroniske produkter, herunder alle typer batterier, skal afleveres på en genbrugsstation.

(Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EF).

